



AVIZ
**referitor la proiectul de Ordonanță privind unele măsuri
pentru combaterea producerii și comercializării
neautorizate a fonogramelor**

Analizând proiectul de **Ordonanță privind unele măsuri pentru combaterea producerii și comercializării neautorizate a fonogramelor**, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.16 din 27.01.2000,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a din Legea nr.73/1993 și art.48(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de ordonanță, cu următoarele observații și propuneri :

I. Observații de principiu și de fond

1. Proiectul de ordonanță a Guvernului are ca obiect de reglementare instituirea unor măsuri pentru combaterea producerii și comercializării neautorizate a fonogramelor, în sensul sancționării eficiente a actelor de comercializare a produselor contrafăcute de pe piața de muzică și instituie obligativitatea marcării tuturor fonogramelor cu o etichetă hologramată.

Aceste măsuri sunt în concordanță cu obligațiile asumate de România prin Acordul privind Aspectele Drepturilor de Proprietate Intelectuală legate de Comerț (ADEPIC); Convenția internațională pentru protecția artiștilor interpreți sau executanți, a producătorilor de fonograme și a organismelor de radiodifuziune; Convenția pentru

protejarea producătorilor de fonograme împotriva reproducerii neautorizate a acestora.

De asemenea, măsurile preconizate sunt și în spiritul Rezoluției Consiliului Comunităților Europene din 1992 care a recomandat luarea de măsuri juridice în vederea asigurării de garanții juridice menite să ducă la respectarea dreptului de autor.

2. Semnalăm însă că proiectul de Ordonanță - se suprapune uneori cu reglementările existente, iar alteori folosește altă terminologie sau intră în contradicție cu alte norme juridice în domeniu.

Astfel definițiile fonogramă și producător de fonogramă se regăsesc în Legea nr.8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, în Legea nr.76/1998 pentru aderarea României la Convenția internațională pentru protecția artiștilor interpreți sau executanți, a producătorilor de fonograme și a organismelor de radiodifuziune, cât și în Legea 78/1998 pentru aderarea României la Convenția pentru protejarea producătorilor de fonograme împotriva reproducerii neautorizate a fonogramelor.

Totodată, o parte din reglementările propuse (cele ce privesc eticheta hologramată, sancționarea contravențiilor, etc.) se regăsesc în proiectul de Hotărâre de Guvern privind modificarea Hotărârii de Guvern nr.521/1999 pentru aprobarea tabelelor și metodologiilor privind dreptul de autor pentru înregistrările sonore ale operelor muzicale, înaintat de Secretariatul General al Guvernului cu nr.2 din 5.01.2000 și avizat de Consiliul Legislativ cu nr.31/11.01.2000.

Este necesară corelarea dintre acestea pentru a nu se crea paralelisme și incertitudini în înțelegerea unor noțiuni care pot afecta corecta aplicare a legii.

La **art.3** considerăm că obiectivul proiectului nu este "asigurarea unei evidențe a circulației fonogramelor..." ci **asigurarea legalității circulației fonogramelor**, pentru că nu se ține evidența vânzărilor, închirierilor, împrumuturilor fonogramelor, ca un scop în sine.

La același articol 3 și următoarele, constatăm că inițiatorul **instituie o altă terminologie** decât cea clasică, din Legea nr.8/1996. Astfel, conform acestei legi, operațiunile legale de utilizare a unei fonograme (și care necesită autorizarea titularului de drepturi) sunt: **reproducere, difuzare, adaptare, import**. În proiect se utilizează termenul de distribuire și comercializare. Utilizarea termenului de

difuzare este esențială, întrucât la art.14(2) din Legea nr.8/1996 definește noțiunea de difuzare ca înglobând orice mod de transmitere, cu titlu gratuit sau oneros, a drepturilor conexe drepturilor de autor. Utilizarea mai multor noțiuni poate crea confuzii în interpretarea textelor legale din domeniu, care și așa sunt tehnice și dificile.

Tot la art.3(1), semnalăm că Registrul Național al Fonogramelor este instituit, prin art.17 din Hotărârea nr.521/1999, sub denumirea Registrul de evidență a fonogramelor.

La art.4(1) lit.b considerăm că formularea "fonogramele aparținând repertoriului internațional" este improprie și sugerăm utilizare "**fonograme cu înregistrări din repertoriul internațional**", și în mod similar pentru dispozițiile de la lit.c, referitoare la repertoriul național.

La art.6(1) din moment ce procedurile de marcaj holografic sunt, în principiu stabilite, nu este clar ce condiții ar mai putea stabili directorul ORDA (se intenționează stabilirea unor tarife pentru eliberarea acestora sau instituirea unor proceduri speciale?) și mai ales nu se înțelege (și nici nu prea este de admis) de ce ORDA este abilitată cu dreptul discreționar de a desemna "**o altă persoană juridică care**" (a se revedea și această nedorită exprimare) să elibereze marcajale holografice. Deci, legea stabilește competența eliberării în favoarea Uniunii Producătorilor de Fonograme iar ORDA poate oricând și după propriile aprecieri să ofere această competență altcuiva?

În cazul nerespectării unor condiții legale de către Uniunea Producătorilor, există alte modalități legale de a acționa.

Art.8 pct.c intră în contradicție cu dispozițiile art.142 lit.j, k, l, m, n din Legea nr.8/1996, care utilizând alți termeni, consideră aceste fapte infracțiuni.

II. Observații de redactare și de tehnică legislativă

1. Potrivit normelor de tehnică legislativă recomandăm ca preambulul proiectului să fie completat cu sintagma "prevederilor art.107 alin.(1) și (3) din Constituția României și ale" introdusă după expresia din debut "În temeiul".

Tot la preambul, după abrevierile "art.", "lit." se impune ca și cuvântul "punctul" să se redacteze în forma abreviată.

2. În norma dispozitivă de la art.2, lit.c), cuvântul "neautorizată" trebuie corectat.

3. La lit.g) a aceluiași articol, sugerăm înlocuirea expresiei "și destinată să însoțească" cu sintagma "care însoțește".

4. La art.3 alin.(1) pentru o fluentă exprimare recomandăm inserarea virgulei înainte de sintagma "Oficiul Român ...".

La alin.(2) al aceluiași articol, sugerăm să se renunțe la inserarea virgulei dinaintea prepoziției "care".

La alin.(5), pentru un plus de rigoare normativă, considerăm necesar a se preciza în care parte a Monitorului Oficial al României vor fi publicate de către Oficiul Român pentru Drepturile de Autor, persoanele autorizate să producă sau să distribuie fonograme, respectiv deciziile de anulare a certificatelor de producere și/sau distribuire.

5. Pentru o exprimare proprie limbajului juridic, sugerăm ca la art.4 alin.(1) sintagma "Persoanele arătate" să fie înlocuită cu "Persoanele menționate".

La prima liniuță de la lit. a) din acest alineat, este indicat ca în sintagma "cesiunii ... al dreptului" pronumele posesiv "al" să fie înlocuit cu femininul "a".

6. Expresia "Alături de" din debutul alineatului (2) din art.4 este improprie stilului juridic, fiind mai corectă prepoziția "La", iar expresia "se va anexa" trebuie înlocuită cu sintagma "vor fi depuse".

La alin.(3) recomandăm, pentru mai multă precizie, înlocuirea cuvântului "documentațiilor" cu "documentelor".

7. În norma dispozitivă de la art.6 alin.(2) apreciem că la enumerările marcate prin cele două liniuțe este mai potrivită expresia "la fonogramele" din debutul textului, în loc de "în situația menționată".

8. La art.6 alin.(3), recomandăm reformularea sintagmei "modul de aplicare al alin.(1) și (2)" sub forma "modul de aplicare a prevederilor alin.(1) și (2)".

9. Deoarece la art.8 alin.(1) lit.a) – f) sunt prevăzute, atât faptele care constituie contravenții, cât și sancțiunile aplicabile, recomandăm completarea textului alin.(1), înainte de enumerarea respectivă, cu sintagma "și se sancționează după cum urmează:".

De asemenea, pentru mai multă rigoare normativă, este necesar ca înainte de sintagma "se sancționează" din textul de la lit.a) – f) să se introducă conjuncția "și".

Semnalăm că, din cuprinsul art.8, s-a omis redactarea alineatului (2) privind sancționarea prin confiscarea fonogramelor

neautorizate și a celorlalte materiale folosite în activitatea respectivă, care necesită a fi introdus pentru armonizarea cu conținutul actului normativ.

La alin.3, recomandăm reformularea sintagmei "Contravențiilor menționate la alin.(1) li se aplică" din debutul normei, propunând următoarea redactare:

"(3) Dispozițiile privind contravențiile prevăzute la alin.(1) se completează cu ".


La alin.(4) al aceluiași articol, pentru o corectă redactare, recomandăm înlocuirea genitivului "copertelor" cu "copertele" și cuprinderea între paranteze a cifrei 2 din sintagma "alin.2".

La alin.(5) al aceluiași articol, sugerăm inserarea virgulei înainte de sintagma "în termen de".

10. În norma dispozitivă de la art.9, în fraza a doua este necesară corectarea expresiei "se pot fi constituite" în sensul "pot fi constituite" și să fie eliminată expresia "alături de", înlocuindu-se cu prepoziția "din"; enumerarea ar trebui să înceapă cu reprezentanții Oficiului Român pentru Drepturile de Autor, ca autoritate unică pe teritoriul României în domeniu.

11. La art.10, recomandăm inserarea virgulei înainte de sintagma "pentru o perioadă", pentru marcarea ideii expuse.

12. Pentru uniformitate în redactare, în norma dispozitivă de la art.8 alin.(5) și art.9 este necesar a se corecta scrierea denumirii instituției, respectiv "Oficiul Român pentru Drepturile de Autor", cuvântul "Dreptul", urmând a fi înlocuit cu "Drepturile".

PREȘEDINTE
Valer Dorneanu
Valer DORNEANU


București
Nr. 129/29.01.2000